



---

**Moteur enterré irréversible pour portails à battants  
jusqu'à 3.0 mt**

---

---

**MAGTA**

---



---

**CE**

---

---

## **Manuel d'instructions**

**A LIRE AVEC ATTENTION AVANT L'INSTALLATION  
A CONSERVER POUR TOUTES FUTURES CONSULTATIONS**

---

# MATA

## ATTENTION



Choc électrique!

## ATTENTION



Distance de sécurité!

## ATTENTION



Mécanismes en mouvements!

## ATTENTION



Ne pas installer l'automatisation dans une atmosphère saturée de mélanges explosifs

Normes  
générales  
de  
sécurité

Mata c'est un opérateur enterrée irréversible électromécanique pour portails à battant jusqu'à 3.0 mt, il peut être installé sans modifications à l'esthétique de le battant.

Le réducteur mécanique est lubrifié avec la graisse et est logé dans un corps d'aluminium avec le moteur électrique. Les opérateurs sont imperméables à l'eau et exempts d'entretien avec la caisse portante en métal inclus.

Les fine de course mécaniques ou le kit du levier 180° sont disponibles en option.

## Données techniques

	MATA 230 Vac	MATA 24 Vcc
Alimentation Moteur	230 Vac 50-60 Hz	24 Vcc
Puissance moteur	350 W	50 W
Courant	1,5 A	2,1 A
T/Min.	1400	1500
Couple nominal	380 Nm	300 Nm
Cycles par heure	20	Usage intensif
Lubrification	Graisse	Graisse
Temps d'ouverture 95°	20 sec	20 sec
Condensateur	10 µF	-
Longueur maximum du battant	3 mt	3 mt
Poids maximum du battant	250 Kg	250 Kg
Protection thermique	150° C	-
Poids de moteur	10 Kg	10 Kg
Poids de caisse portant et de leviers	13 Kg	13 Kg
Température de fonctionnement	-25° + 75° C	-25° + 75° C
Catégorie de la protection	IP 67	IP 67

---

## Niveau de compétence nécessaire

Pour installer un mécanisme MATA il est nécessaire de lire attentivement ce manuel d'instructions.

De fait ce manuel n'explique pas seulement comment installer de manière correcte et plus rapide le mécanisme mais expose aussi les caractéristiques dont le portail automatique doit être pourvu pour satisfaire aux normes de sécurité.

---

## Contrôle de pre-installation

Avant de procéder à l'installation de l'automatisation il faut vérifier que le battant du portail:

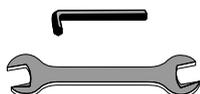
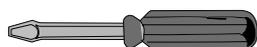
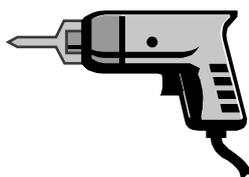
- Puisse tourner sans obstacles sur le terrain
  - N'oscille et n'ondule pas pendant le mouvement
  - Soit tenu en axe par les charnières appropriées
  - Soit doté d'arrêts mécanique en ouverture et fermeture
- Eventuellement si ces défauts et manques sont présents ils doivent être corrigés avant l'installation de l'automatisation.
- 

## Normes

Les normes établissent les caractéristiques mécaniques et les qualités requises que doivent avoir les fermetures automatisées qui se trouvent en contact avec le public (par ex. portails résidentiels qui donnent sur la voie publique) pour garantir la sûreté.

L'installateur doit vérifier que:

---



---

Matériel  
nécessaire  
pour  
l'installation

---

- D'éventuelles superficies transparentes soient au moins en catégorie de résistance 1, incassable ou au moins qu'ils ne forment pas de fragments pointus ou tranchants en cas de cassure.
- Si elles sont peu visibles, les superficies doivent être teintées ou marquées afin de les rendre visibles.
- Que le battant puisse bouger manuellement avec une force inférieure à 15 Kg pour le portail résidentiel et de 26 Kg pour le portail industriel/commercial.
- Que le battant et les accessoires relatifs n'exposent pas les personnes au risque d'acheminement, d'entraînement et de ciselage. La zone dangereuse s'étend à la verticale jusqu'à une hauteur de 2.5 mètres.
- Que le battant durant le mouvement d'ouverture et de fermeture ne crée pas de zone de prise au piège.

Rappelez-vous que la BAME s.r.l. n'est responsable que des articles simples qu'elle produit et commercialise.

Le portail une fois automatisé devient une machine et est donc sujet aux normes de la Directive des Machines.

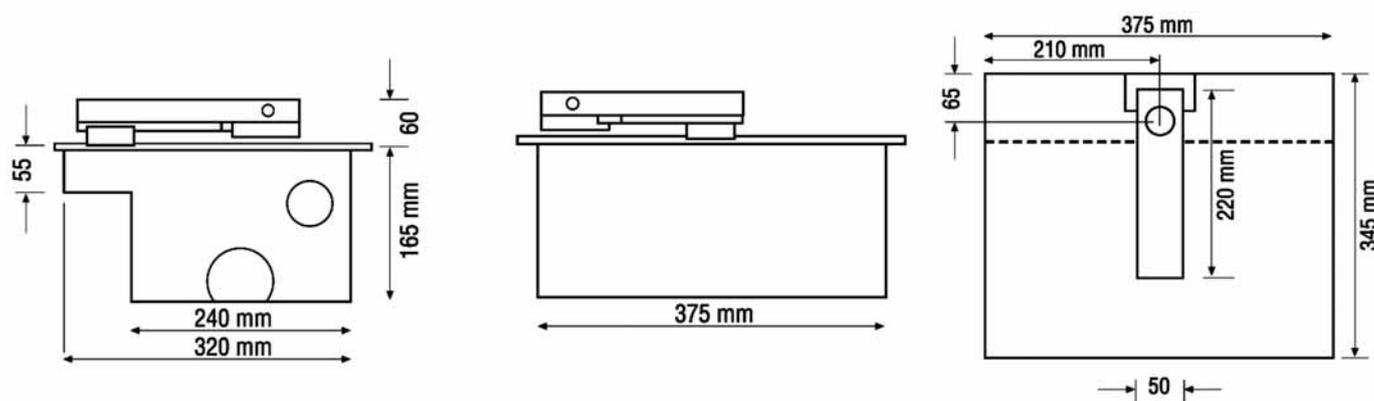
C'est donc le devoir de l'installateur de vérifier la sûreté du portail automatique.

**ATTENTION:** D'éventuelles modifications, altérations et améliorations arbitraires portées sur les produits déchargent la BAME s.r.l.

de toute responsabilité dérivant des dommages et dégâts créés aux personnes, animaux ou choses.

**ATTENTION:** L'utilisation des produits de la BAME s.r.l.

avec appareillage électrique, cellule photo-électriques et autres accessoires de marques diverses ou en tous cas non prévus par BAME s.r.l. la décharge de toute responsabilité dérivant des dommages et dégâts causés aux personnes, choses ou animaux et aux produits eux-même.



## Dimensions

# Préparation de l'installation électrique

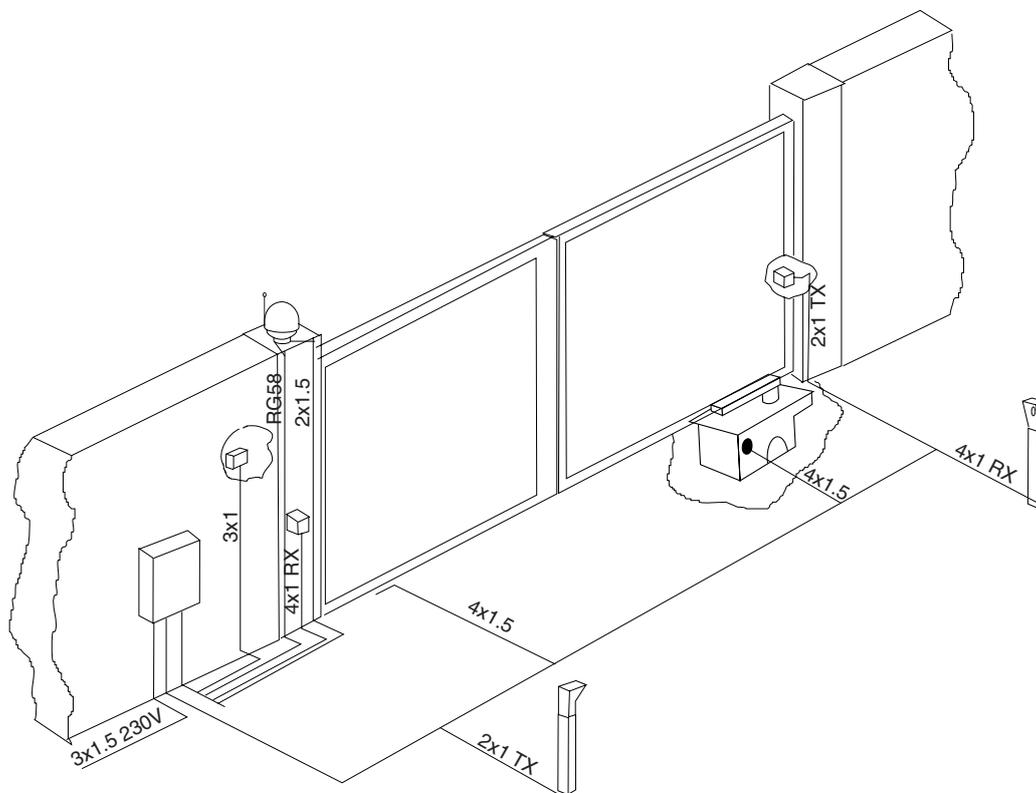
Pour la préparation des connexions électriques utilisez les câbles suivants (voir Fig.1):

- 3x1.5 pour la ligne à 230V
- 2x1.5 + 1XRG58 clignotant et antenne
- 2x1 pour le transmetteur de la photocellule
- 4x1 pour le récepteur de la photocellule
- 3x1 pour le sélecteur à clé
- 4x1.5 pour le moteur MATA 230 Vac
- 2x2.5 pour le moteur MATA 24 Vcc

Tous les câbles doivent être protégés d'une gaine appropriée (tube plissé pour l'installation électrique) qui sont posés dans le terrain et dans les colonnes du portail.

Le tube plissé pour l'alimentation doit être inséré dans l'entrée appropriée présente sur la caisse (figure 3).

Le tube plissé pour l'évacuation de l'eau doit être inséré dans l'entrée appropriée présente sur la caisse (figure 2).



PASSAGE POUR L'ALIMENTATION

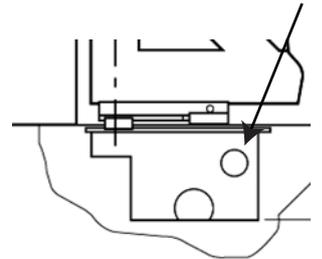


Figure 3

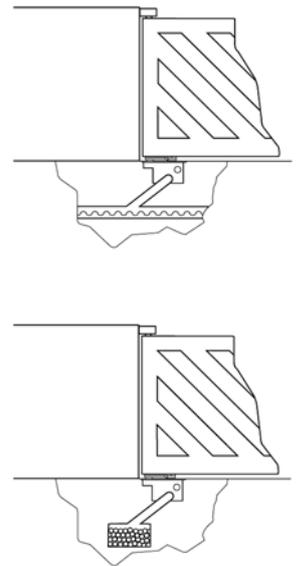
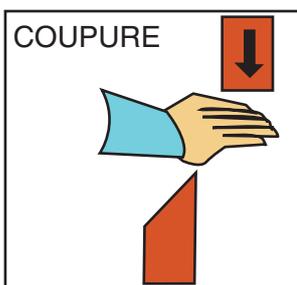
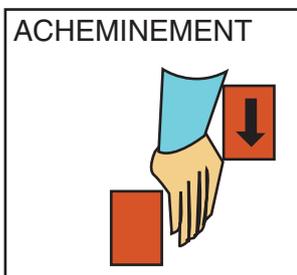
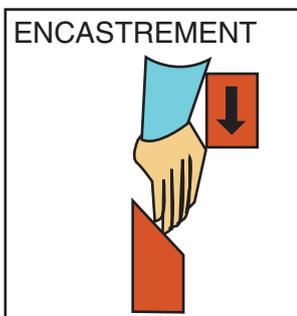
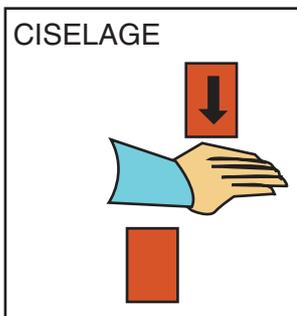
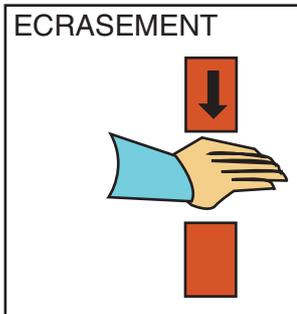


Figure 2

# Contrôles et vérifications



## Vérifications:

- Vérifiée la solidité de la structure présente employés les matériaux et exécutés les fixages adéquats.
- Exécutées les interventions nécessaires pour empêcher la chute des battants.
- Vérifiés que les seuils présents soient modellés de façon opportune et mis en évidence pour éviter la chute.
- Installées et vérifiées les fins de courses adéquates.
- Les éléments mobiles sont dotés de protections adéquates et installés en conformité aux instructions du constructeur.
- Le réglage de la force du battant peut être faite seulement par un personnel spécialisé opérant sur le central de commande en accord avec les instructions du producteur.
- La fermeture est dotée d'un déblocage pour consentir l'actionnement manuel.
- Les instructions adéquates sont fournies pour l'actionnement du déblocage.

## Risques présents:

collision	coupure	soulèvement	ciselage
acheminement		acrochage	écrasement

Marquer pour chaque risque éventuellement présent la solution adoptée. (solutions applicables : 1- commande à homme mort, 2- bords sensibles, 3- photocellules, 4- limites de sécurité, 5- limiteurs de force, 6- modélisation des superficies, 7- tremplin, 8- radar, 9- signalisation acoustique, 10- signalisation visuelle, 11- signalisation, 12- ségrégation, 13- grillage de protection, 14-....., 15-..... )

## Risques électriques:

- Utilisés les matériaux marqués CE au sens de la directive BT (73/23/CEE)
- Effectuées les connexions électriques conformément aux normes en vigueur en accord avec les instructions du constructeur de la motorisation.
- Utilisées les radiocommandes homologuées et conformes à la directive R&TTE (99/5/CE)
- Utilisés les matériaux marqués CE selon les directives EMC /89/336/CEE)

## Sûreté et fiabilité de l'actionneur et des dispositifs de commande:

- Vérifiée la cohérence du commandement en relation au mouvement et aux instructions fournies par le constructeur
- Les dispositifs de commandement ont été installés dans une position accessible facilement et visible
- Utilisé un actionneur électromécanique répondant à la norme EN12453
- Effectuées les vérifications pour la détection de présence en accord avec la norme EN 12445

---

Déclaration de conformité  
(à l'attention de l'installateur)

**DECLARATION CE DE CONFORMITE A**

**Le soussigné**

**Nom:** .....

**Adresse:**.....

**En qualité de Responsable de la mise en fonction déclare que le produit:**

**Typologie du portail:**.....

**Localisation:**.....

.....

**Résulte conforme aux prévisions suivantes**

**Directives Communautaires:**

- Directive des Machines 98/37/CEE et modifications successives
- Directive Basse Tension 73/23/CEE et modifications successives
- Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE et modifications successives

**En outre déclare qu'ont été appliquées les normes harmonisées et/ou les normes techniques nationales spécifiques:**

- EN 12453/ EN 12445 portails et portes industrielles commerciales et résidentielles Sûreté dans l'usage des portes motorisées- Profils et classifications- Systèmes de preuve.**
- EN 12604/ EN 12605 portails et portes industrielles commerciales et résidentielles Aspects mécaniques- Profils et classification- Systèmes de preuve.**
- CEI 64/8 installation électriques utilisateurs à tension nominale non supérieure à 1000 V c.a et 1500 V c.c.**

**Note :** .....

.....

.....

**Lieu :** .....

.....

**Date:** .....

**Signature:**.....

---

## Déclaration de conformité

# DECLARATION CE DE CONFORMITE B

Aux prescriptions de sûreté de la:

- Directive Machines 98/37/CEE et modifications successives
- Directive EMC 89/336/CEE
- Directive BT 73/23/CEE et 93/68/CEE

Nous

*BAME srl*  
*Via L.da Vinci 23,*  
*46020 San Giacomo Segnate (MN)*  
Italia

Déclarons que le produit

Motoréducteur pour automatiser les portails à battants des types  
spécifiés dans le livret d'utilisation et d'entretien joint avec chaque produit

# MATA

Est conforme à la Directive en objet.

Le produit remplit la fonction de sécurité.

**IL EST FORMELLEMENT INTERDIT DE METTRE EN SERVICE LA MACHINE EN  
QUESTION DANS LA DECLARATION PRESENTE AVANT QUE LE PRODUIT RELATIF  
À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "A" N'AIT ETE DECLARE CONFORME AUX  
DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE.**

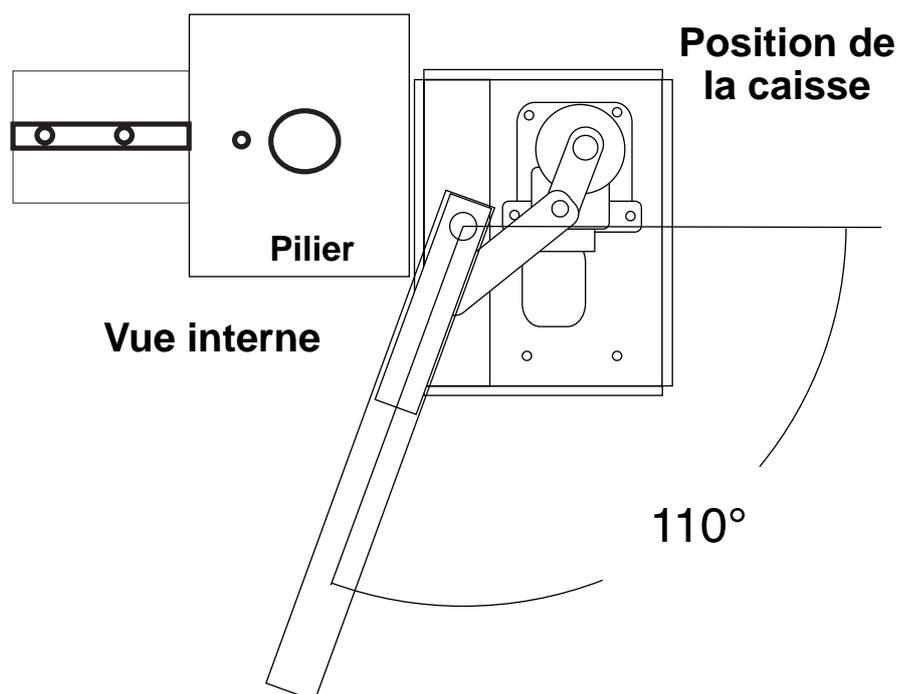
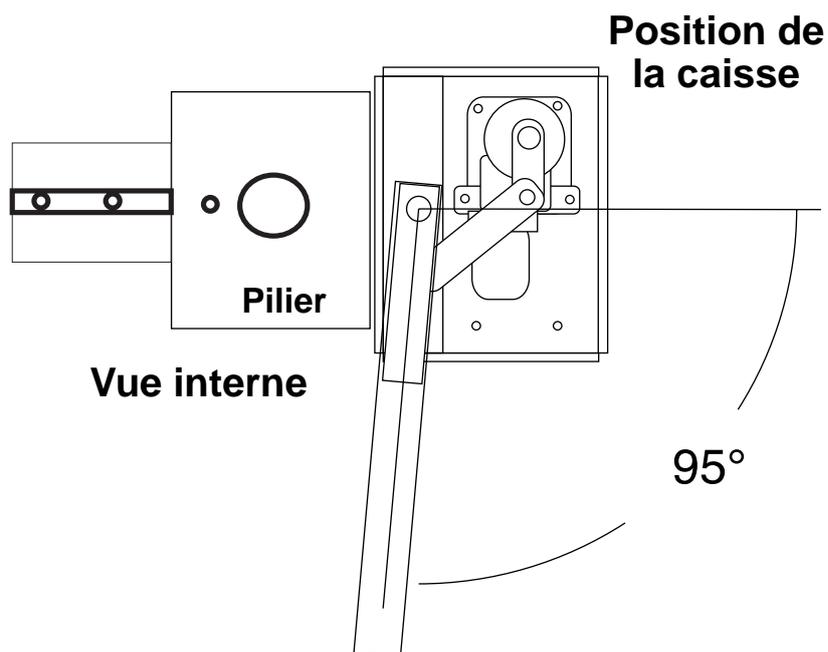
*San Giacomo Segnate (MN)*

*Baraldini Silvano*  
*BAME srl*

# 1. Installation de l'opérateur

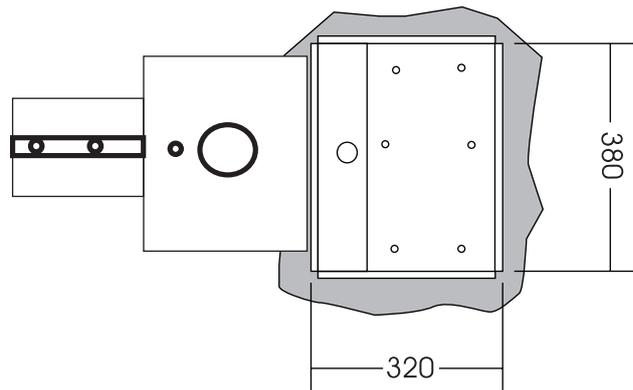
## 1.1 ANGLE D'OUVERTURE DU BATTANT

1.1.1 Pour placer correctement la caisse portant l'angle d'ouverture d'u battant doit être défini à l'avance.



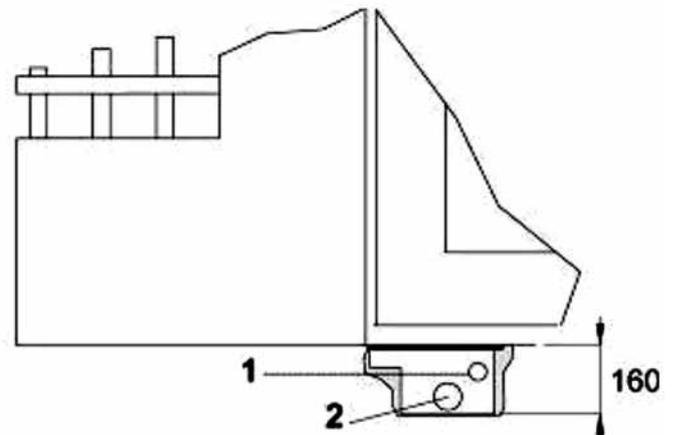
## 1.2 INSTALLATION DE LA CAISSE

1.2.1 Creuser un trou approprié  
à recevoir la caisse portante



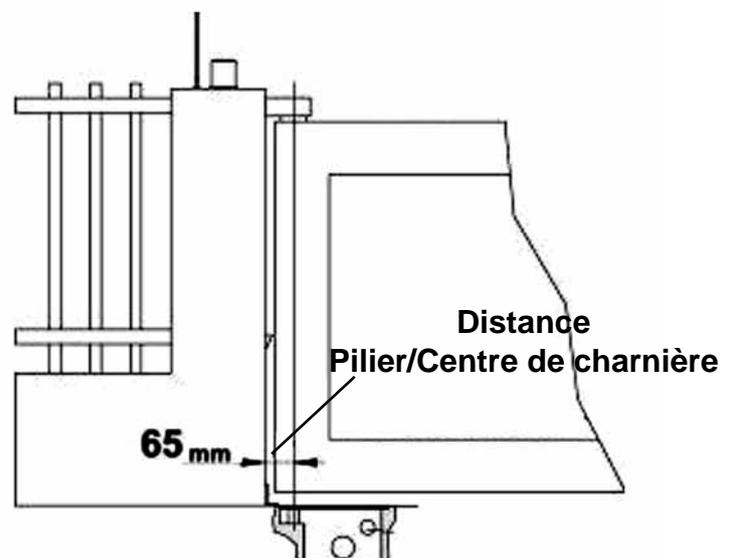
1.2.2 Insérer le tube plissé pour les câbles  
d'alimentation dans le trou spécifique (1)

1.2.3 Insèrent le tube plissé de drainage  
dans le trou spécifique (2)



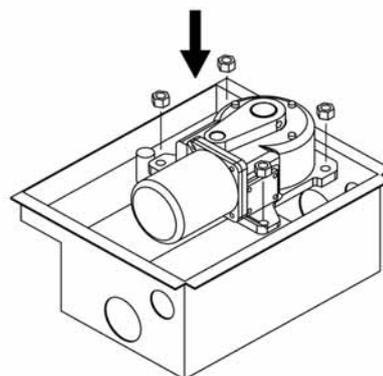
**Note:** en plaçant le respect de la caisse  
le minimum distance requise entre le pilier  
et le centre de la charnière de porte.

Cimenter la caisse portante nivelée.  
Quand le ciment est sec procéder à  
l'ensemble de l'opérateur et des leviers.

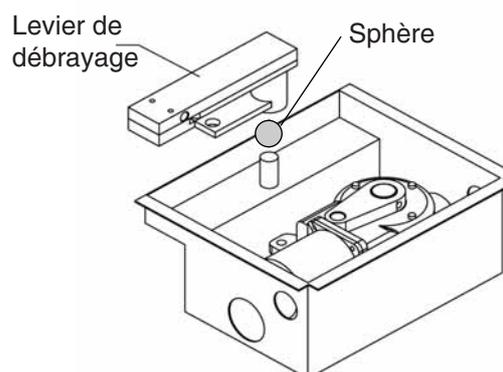


## 1.3 ASSEMBLÉE DES LEVIERS ET DU MOTOREDUCTEUR

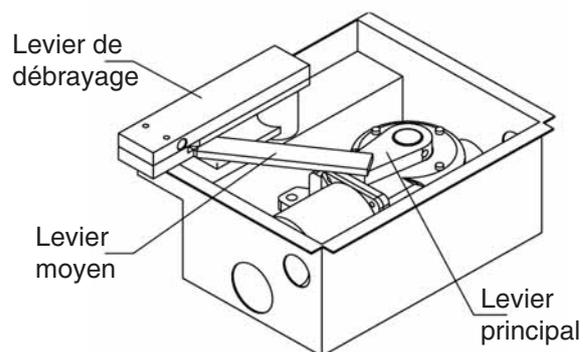
1.3.1 Insérer le motoreducur dans le caisse et l'attacher avec les écrous fournis.



1.3.2 Insérer la sphère sur le pivot placé sur la caisse et insérer le levier de débrayage sur le pivot

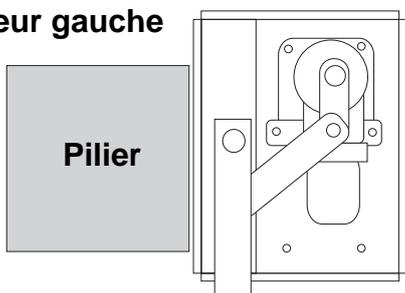


1.3.3 Insérer le levier moyen parmi le levier principal et le levier de débrayage et le fixer avec les vis fournies.

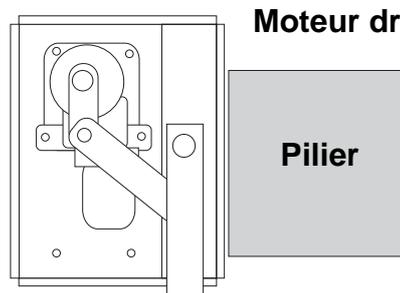


1.3.4 Vue des opérateurs rassemblés avec la porte en position d'ouverture

**Moteur gauche**

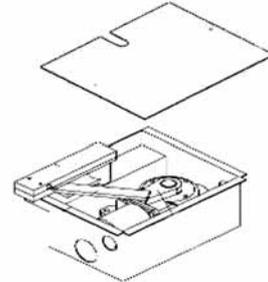


**Moteur droit**

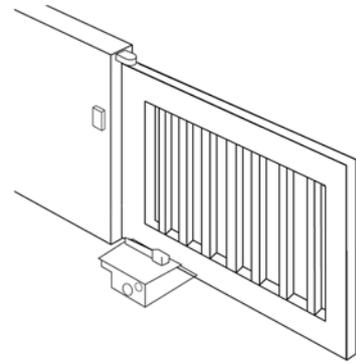


## 1.4 FIXATION DE LA LEVIER DE DEBRAYAGE A LE BATTANT

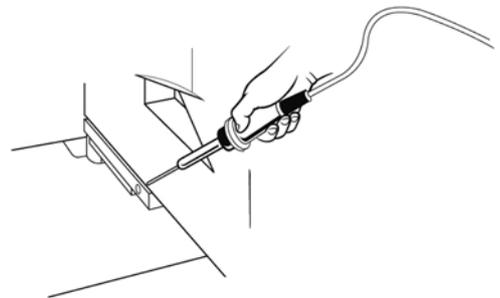
1.4.1 Placer la couverture sur l'opérateur et l'attacher avec les vis fournies



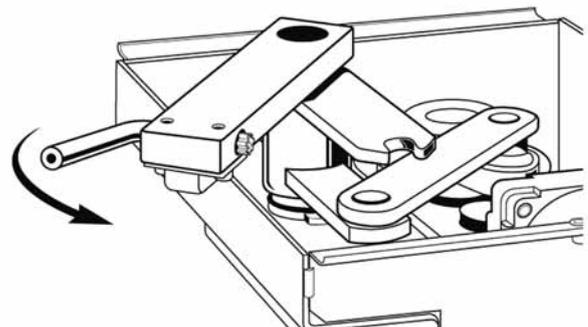
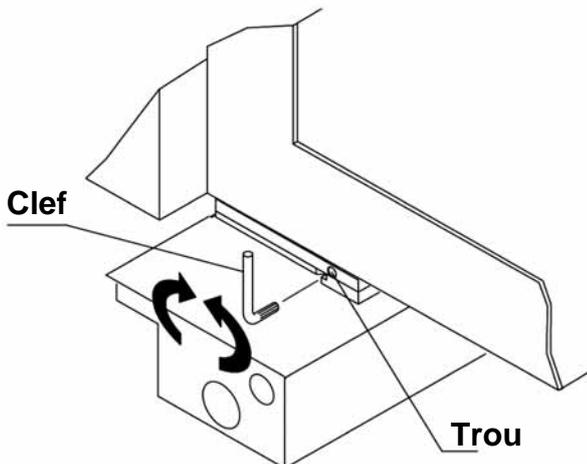
Vue



1.4.2 Aligner soigneusement la porte d'oscillation et le levier de débrayage (ouvrir au besoin le levier suivant les indications du paragraphe 1.5) et les souder ensemble.

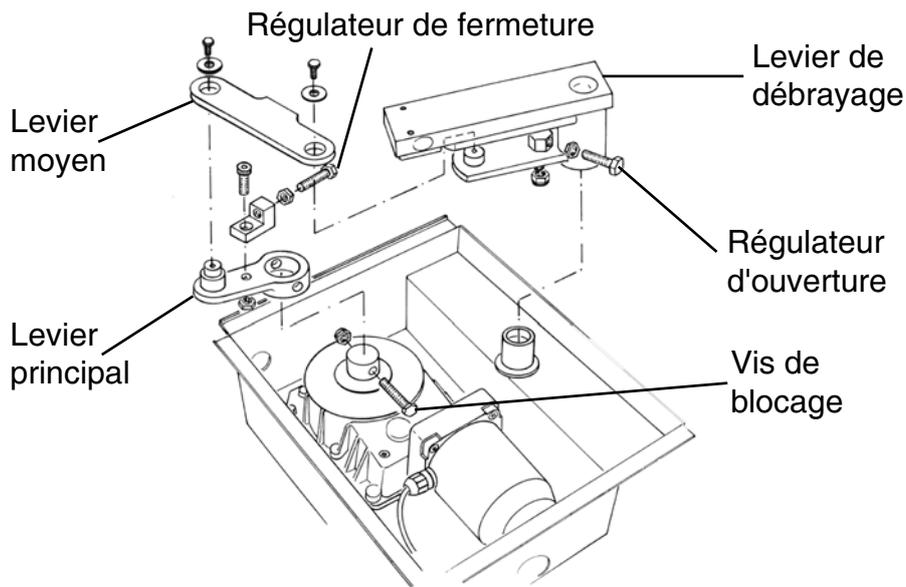


## 1.5 SYSTÈME DE DEBRAYAGE DE SECURITEE



Insérer la clef dans le trou spécifique et tourner approximativement 180° pour ouvrir le levier.

## ASSEMBLAGE DE FINE DE COURSE MÉCANIQUES:



- Insérer et attacher l'opérateur dans la caisse, laisser l'alimentation câbler par le trou spécifique.
- Installer les fine de course mécaniques sur le levier principal et sur le levier de débrayage.
- Insérer les leviers sur leur siège, mais ne pas insérer la vis de blocage du levier principal, de cette façon il est possible pour effectuer le réglage manuel des fine de course.
- Insérer le levier moyen et l'attacher avec les vis fournies parmi le levier principal et le levier de débrayage.

Assemblée fine de course de FERMETURE.  
Ne pas attacher pourtant les vis de réparation.

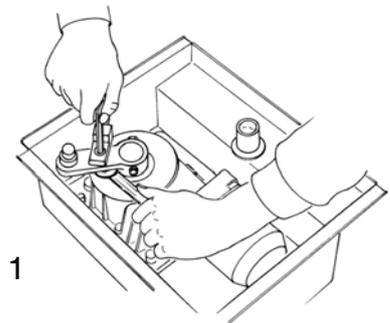


Fig. 1

Assemblée du fine de course d'OUVERTURE.  
Ne pas attacher pourtant les vis de réparation.

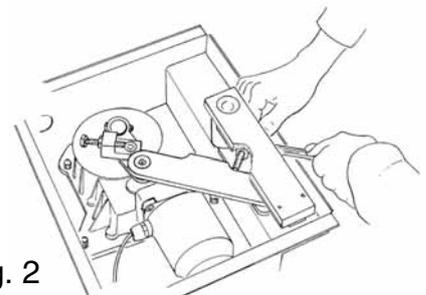
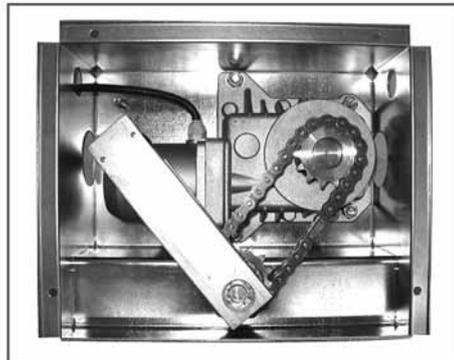


Fig. 2

## RÈGLEMENT DU FINE DE COURSE

Pour placer le fine de course de fermeture fermer la porte.  
Ajuster l'arrêt de fine de course (voir 1), ajuster le régulateur de fermeture et l'attacher avec les écrous fournis.  
Pour placer le fine de course d'ouverture ouvrir la porte à l'angle désiré.  
Ajuster l'arrêt fine de course (voir 2), ajuster le régulateur d'ouverture et l'attacher avec les écrous fournis.  
Insérer la vis de blocage sur le levier principal et vérifier les arrangements en utilisant l'alimentation d'énergie du tableau de commande électronique. Affiner au besoin l'air le réglage.

## ASSEMBLÉE DU KIT DE L'OUVERTURE 180°



- Insérer le pignon pour la chaîne dans l'axe de moteur et le fixer avec la vis et l'écrou fournis.
- Insérer le moteur dans le caisse.
- Attacher le moteur avec les quatre écrous.
- Installer et fermer la chaîne.

### AVERTISSEMENT:

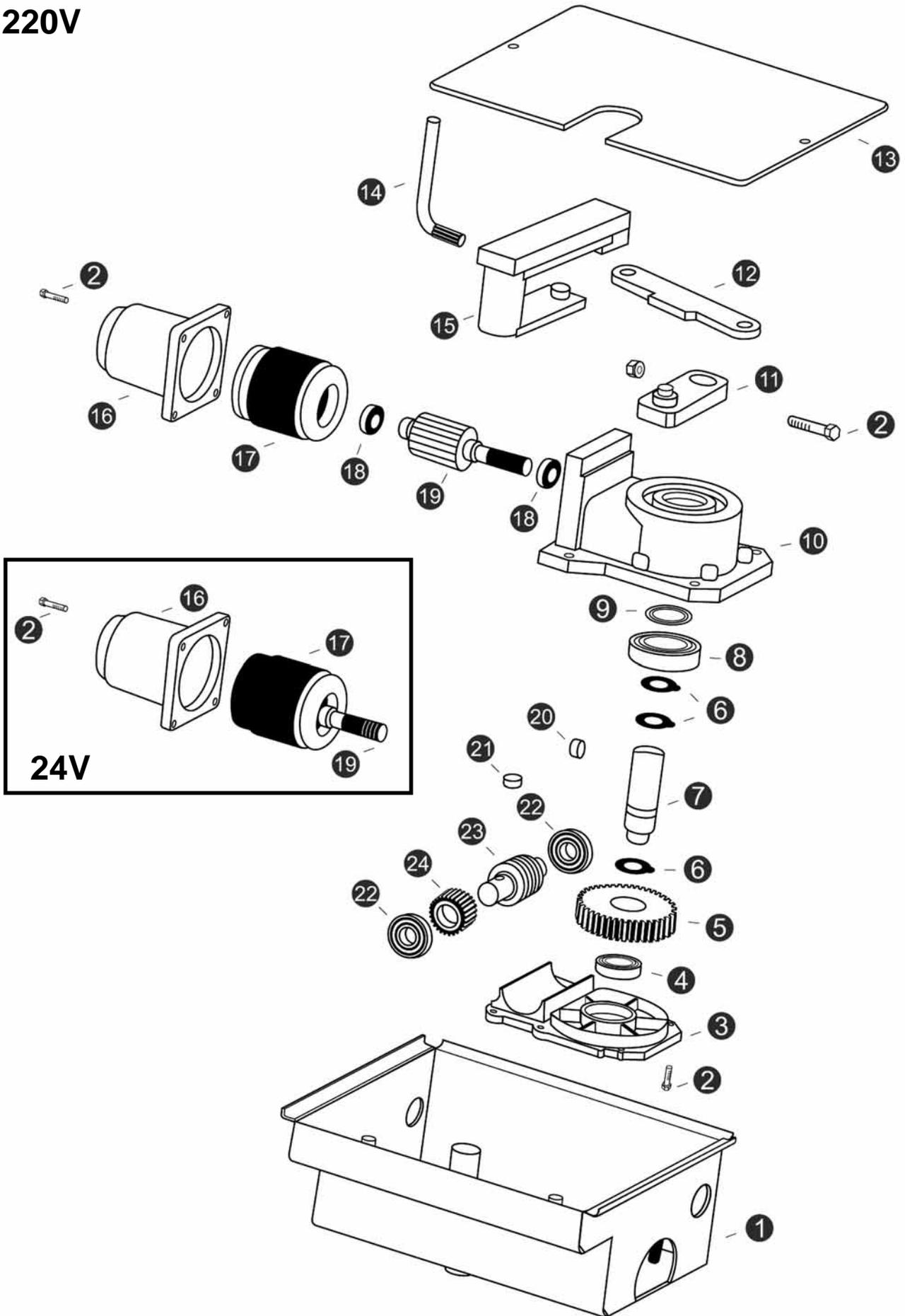
Avec le levier 180° les fine de course mécaniques ne peuvent pas être utilisés, arrangent les arrêts du vantail à fixer dans la terre.

## Inconvénients - Causes et remèdes

Inconvénient	Cause probable	Remède
En présence d'une commande radio ou de le sélecteur, le moteur ne marche pas.	Alimentation secteur 230 volts absente.	Contrôler l'interrupteur principal.
	Présence d'un arrêt d'urgence.	- Contrôler les sélecteur ou les commandes de STP. - S'ils ne sont pas utilisés, contrôler le pont sur entrée contact STP sur la centrale.
	Fusible brûlé.	Le remplacer par un fusible de la même valeur.
	Câble d'alimentation du ou des moteurs non branché ou défectueux.	Brancher le câble dans la borne prévue à cet effet ou le remplacer.
	Il y a un obstacle au milieu de la photocellule ou elle ne fonctionne pas.	Contrôler le branchement, enlever l'obstacle éventuel.
En présence d'une commande radio, ne s'ouvre pas, mais fonctionne avec la commande à clef.	La commande radio n'a pas été mémorisée ou la batterie est déchargée.	Exécuter la procédure de mémorisation de la commande radio sur la carte électronique ou remplacer la batterie par une batterie neuve.
En présence d'une commande, le clignotant fonctionne lentement et la lumière est faible.	Fusible de 2 A brûlé.	Le remplacer par un fusible de la même valeur.
La battant démarre, mais s'arrête.	La force du ou des moteurs est insuffisante.	Modifier la valeur de la FORCE sur la carte électronique.
En présence d'une commande, le moteur démarre, mais le vantail ne bouge pas.	Il y a un obstacle devant les battants, les charnières sont bloqués ou un ou plusieurs patte de fixation du moteur se sont détachés.	- Éliminer l'obstacle des battants, rétablir les charnières ou les remplacer. - Fixer le patte du moteur.
	La serrure ne fonctionne pas si elle est présente.	Vérifier le branchement ou lubrifier.
Un battant s'ouvre et l'autre se ferme.	Le branchement n'est pas correct.	Inverser la polarité des câbles du moteur concerné.

Nota: - Si l'inconvénient persiste, contacter le revendeur ou le centre de service après-vente le plus proche

# VUE INTERNE 220V



---

## AVERTISSEMENTS:

La **BAME srl**, en qualité d'entreprise constructrice, décline toute responsabilité pour les dommages causés par des connexions erronées, manquantes ou causés par une programmation erronée.

Pendant la fermeture du système il y a un risque d'écrasement; donc un réglage erroné de la force maximale de travail peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses.

Les photocellules sont des composantes de sûreté qui doivent être toujours installées et maintenues en parfait état de fonctionnement.

La barre palpeuse est une composante de sûreté qui doit être maintenue en parfait état de fonctionnement.

Une fois la régulation et la programmation terminées, il faut replacer la boîte à sa place en prenant soin de bien serrer les vis.

La **BAME srl**, en qualité d'entreprise constructrice, décline toute responsabilité pour les dommages causés à cause d'un usage erroné du portail.

Il est interdit de substituer n'importe quel matériel électrique, électronique, mécanique avec une pièce non originale de la **BAME srl**

La **BAME srl** se réserve le droit d'effectuer des modifications aux centrales, aux moteurs et aux notices de programmation sans aucun préavis.

---

## CONDITIONS DE GARANTIE:

L'appareil de BAME srl et les accessoires correspondants ont une garantie de 24 mois à partir de la date de fabrication imprimée sur la machine et sur ses accessoires. L'entreprise BAME srl s'engage à changer ou à réparer la pièce endommagée à condition qu'elle nous soit préalablement restituée. Afin de permettre l'analyse de vérification du fonctionnement des pièces restituées, le Fournisseur reste propriétaire des substituts en question. La garantie ne couvre pas les défauts des appareils causés par des altérations ou faits causés arbitrairement par l'acheteur comme le non-respect des instructions qui accompagnent les appareils, l'entretien ou les modifications effectuées sans avoir reçu l'autorisation préalablement demandée à l'entreprise BAME srl

Les défauts qui dépendent d'irrégularité de tension au niveau de l'alimentation ou bien tout autre genre de problèmes qui ne soient pas liées à l'entreprise constructrice ne sont pas couverts par la garantie. Le matériel sous garantie devra être expédié au siège de BAME srl en port payé et sera renvoyé en port dû. Les effets de la garantie s'estomperont si le client n'est pas en règle avec les paiements. Tous les appareils doivent être montés en respectant les normes de sécurité en vigueur (UNI 8612 et CEI 64-8). L'entreprise BAME srl décline toute responsabilité due à l'inobservation des normes de sécurité de la part de l'installateur.

**Le matériel défectueux envoyé à notre siège pour la réparation, qu'il soit couvert par la garantie ou pas, doit être accompagné d'une note rédigée par l'installateur décrivant le défaut enregistré. Ceci pour abréger le délai de restitution. En outre l'emballage doit être fait scrupuleusement pour éviter l'exclusion de la garantie.**



**BAME s.r.l.**

San Giacomo Segnate (MN)

46020, Italy

Leonardo da Vinci, 23

Tel. +39 0376 616638

Fax +39 0376 629456

[www.bame.it](http://www.bame.it)

e-mail: [info@bame.it](mailto:info@bame.it)

Grottazzolina (FM)

63844, Italy

E. Berlinguer, 6

Tel. +39 0734 633533

Fax +39 0734 636895

[www.delma.it](http://www.delma.it)

e-mail: [delma@bame.it](mailto:delma@bame.it)